

Le cinghie a DOPPIA DENTATURA sono appositamente sviluppate per la realizzazione di trasmissioni a "serpentina" e quindi per la movimentazione di diverse utenze con movimento alternato e inverso.

Queste cinghie, grazie alla presenza dei denti sia superiormente che inferiormente, consentono la ripartizione della potenza disponibile su entrambi i lati.

L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da una serie di cavi in fibra di vetro ad elevato carico di rottura con ottima resistenza alle flessioni ripetute e ridottissima estensibilità.

La presenza dei denti assicura una trasmissione positiva senza slittamenti.

Il rivestimento antiabrasione dei denti su entrambi i lati proteggono la cinghia dai ripetuti contatti fra denti e puleggia.

Le cinghie presentano buona resistenza a gli oli di uso comune ed hanno un intervallo di temperatura operativa di $-25^{\circ}\text{C} \div +100^{\circ}\text{C}$.

Certificate RoHS e Reach

DOUBLE SIDE belts are specifically designed for "serpentine" transmissions, therefore, to handle different utilities with alternated or inverse movement.

As a result of upper and lower teeth, these belts enable power distribution on both sides.

The resistive insert is an element that comprises the core of the belt, entirely supports loads and is made up of a series of high-breaking load glass fibre cables having perfect resistance to repeated bends and extremely reduced extensibility.

The presence of teeth ensure proper transmission without skidding.

The anti-abrasive covering of the teeth on both sides protect the belt against repeated contact between the teeth and pulley.

The belts resist well against commonly used oil and have a temperature range interval of $-25^{\circ}\text{C} \div +100^{\circ}\text{C}$.

RoHS and Reach certificates

Dieser Riementyp mit DOPPELVERZÄHNUNG wurde eigens für die Fertigung von Serpentinantrieben entwickelt, also für verschiedene Anwendungen mit abwechselnden und Umkehrbewegungen.

Diese Riemen gestatten dank ihren sowohl auf der oberen als auch auf der unteren Seite angeordneten Zähne die Verteilung der Leistung auf beide Seiten.

Den Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage, sie trägt die volle Last und besteht aus einer Reihe von Glasfaserkabeln mit hoher Zugfestigkeit, optimalem Widerstand gegen wiederholte Biegungen und extrem geringer Ausdehnung.

Die Zähne gewährleisten eine positive rutschfreie Übertragung.

Die beidseitige Reibschutzverkleidung der Zähne schützt den Riemen bei der wiederholten Berührung der Zähne mit der Riemenscheibe.

Die Riemen weisen einen guten Widerstand gegen die üblicherweise verwendeten Schmieröle auf; ihre Betriebstemperatur liegt zwischen $-25^{\circ}\text{C} \div +100^{\circ}\text{C}$.

Zertifizierung RoHS und Reach

Courroies DOUBLE DENTURE sont spécialement développées pour la réalisation de transmissions à « serpent » et donc pour l'entraînement de différents utilisateurs avec un mouvement alternatif et inversé.

Ces courroies, grâce à la présence des dents tant au-dessus qu'au-dessous, permettent la répartition de la puissance disponible sur les deux côtés.

L'élément résistant est l'élément qui constitue l'âme de la courroie, il supporte entièrement les charges et il est constitué d'une série de câbles en fibre de verre avec une résistance élevée à la rupture, avec une excellente résistance aux flexions répétées et une très faible extensibilité.

La présence des dents assure une transmission positive sans glissements.

Le revêtement anti-abrasion des dents sur les deux côtés protègent la courroie contre les contacts répétés entre les dents et la poulie.

Les courroies présentent une bonne résistance aux huiles d'usage commun et ont une plage de température de fonctionnement de $-25^{\circ}\text{C} \div +100^{\circ}\text{C}$.

Certifiées RoHS et Reach

Este tipo de correas con DIENTES DOBLES se desarrolla específicamente para realizar transmisiones de "serpentin" y por lo tanto para desplazar varios tipos de servicios con un movimiento alternado e inverso.

Estas correas gracias los dientes que llevan incorporados, tanto en el dorso como en la parte inferior, permiten repartir la potencia disponible en ambos lados.

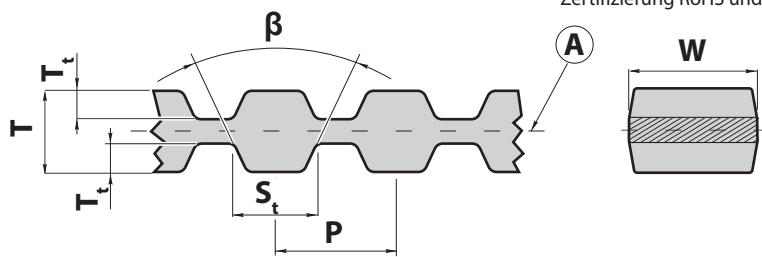
El inserto resistente es el elemento que forma el núcleo de la correa, soporta las cargas y está compuesto por una serie de cables de fibra de vidrio de alta carga de rotura con una excelente resistencia a las flexiones repetidas y muy bajo nivel de extensión.

Los dientes que lleva aseguran una transmisión positiva sin deslizamientos.

El recubrimiento antiabrasión de los dientes en ambos lados, protegen la correa de los contactos continuos entre los dientes y la polea.

Las correas tienen una buena resistencia a los aceites que se usan normalmente y un intervalo de temperatura operativa comprendido entre los -25°C y los $+100^{\circ}\text{C}$.

Certificadas RoHS y Reach



A) Linea primitiva cinghia

A) Belt pitch line

A) Teilkreislinie des Riemens

A) Ligne primitive de la courroie

A) Línea primitiva de la correa

Simbologia

- W** Larghezza cinghia
- P** Passo
- L_p** Sviluppo primitivo cinghia
- T** Altezza cinghia
- T_t** Altezza dente
- Z** Numero denti (funzione dello sviluppo cinghia)
- L_i** Sviluppo interno cinghia
- L_e** Sviluppo esterno cinghia
- v_{max}** Velocità lineare massima consentita alla cinghia

Legend

- W** Belt width
- P** Pitch
- L_p** Belt pitch circumference
- T** Belt height
- T_t** Teeth height
- Z** Number of teeth (based on the circumference of the belt)
- L_i** Internal circumference of the belt
- L_e** External circumference of the belt
- v_{max}** Maximum permitted linear speed of the belt

Symbol

- W** Riemenbreite
- P** Teilung
- L_p** Wirklänge des Riemens
- T** Höhe des Riemens
- T_t** Höhe des Zahns
- Z** Zähnezahl (in Abhängigkeit der Riemenlänge)
- L_i** Innere Länge des Riemens
- L_e** Äußere Länge des Riemens
- v_{max}** Max. zulässige Lineargeschwindigkeit des Riemens

Symboles

- W** Largeur de la courroie
- P** Pas
- L_p** Développement primitif courroie
- T** Hauteur courroie
- T_t** Hauteur dent
- Z** Nombre de dents (en fonction du développement de la courroie)
- L_i** Développement interne courroie
- L_e** Développement externe courroie
- v_{max}** Vitesse linéaire maximale consentie à la courroie

Símbolos

- W** Anchura de la correa
- P** Paso
- L_p** Desarrollo primitivo de la correa
- T** Altura de la correa
- T_t** Altura del diente
- Z** Número de dientes (función del desarrollo de la correa)
- L_i** Desarrollo interno de la correa
- L_e** Desarrollo externo de la correa
- v_{max}** Velocidad lineal máxima permitida de la correa

Di seguito le caratteristiche dimensionali dei diversi passi in POLLICI disponibili:

Hereunder are the dimensional characteristics of the different pitches in INCHES available

Nachstehend die Dimensionscharakteristiken der verschiedenen erhaltlichen Teilungen in ZOLL:

Ci-dessous les caractéristiques dimensionnelles des différents pas en POUCES disponibles :

A continuación indicamos las características dimensionales de los pasos en PULGADAS disponibles:

Sezione cinghia Belt section Riemenquerschnitt Section courroie Sección de la correa		L	H
P	["]	9,525	12,7
S _t	["]	4,65	6,12
T _t	["]	1,91	2,29
T	["]	4,50	5,80
β	[°]	40°	40°
W 25,4mm=1" [Kg/m]			

Designazione SATI

Gli elementi che contraddistinguono la codifica e designazione SATI delle cinghie DENTATE con passo in pollici sono:

SATI designation

The elements that distinguish SATI's coding and designation of TIMING belts with pitch in inches, are:

Bezeichnung SATI

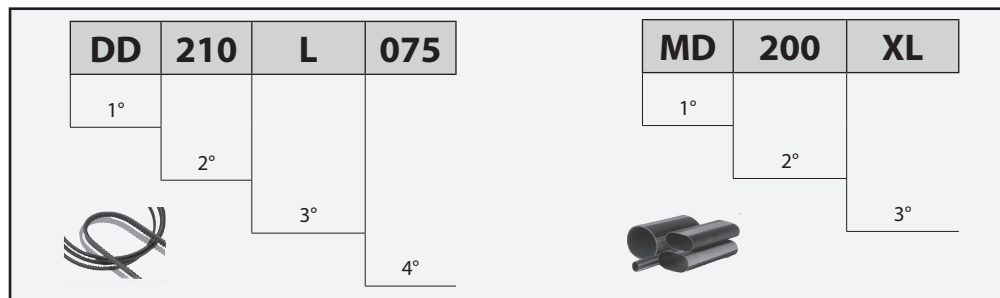
Die kennzeichnenden Elemente der Codierung und Bezeichnung SATI der ZAHNRIEMEN sind:

Désignation SATI

Les éléments qui caractérisent la codification et la désignation SATI des courroies DENTÉES avec pas en pouces sont :

Designación SATI

Los elementos que caracterizan la codificación y la designación SATI de las correas DENTADAS son los siguientes:



- 1°) Identificativo DOPPIA DENTATURA "DD"
- 2°) lunghezza primitiva L_p in pollici x 10
- 3°) Tipo
- 4°) Codice larghezza cinghia (indica la larghezza cinghia in centesimi di pollice)

Es: la cinghia prescelta è a DOPPIA DENTATURA (1° campo = DD), ha una lunghezza primitiva di 21" per cui il primo campo avrà valore 21 x 100 = 210. Il tipo di cinghia è l' L ed il terzo campo indica una larghezza di 3/4" → 075.

- Per i manicotti:
- 1°) Identificativo manicotto doppia dentatura MD
 - 2°) lunghezza primitiva L_p in pollici x 10
 - 3°) Tipo passo

- 1st) DOUBLE SIDE identifier "DD"
- 2nd) Pitch length L_p in inches x 10
- 3rd) Type
- 4th) Belt width code (indicates the belt width in tenths of an inch)

Eg.: the selected DOUBLE SIDE belt (1st field = DD) has a pitch length of 21"; therefore, the first field will display a value of 21 x 100 = 210. The belt type is L and the third field indicates a width of 3/4" → 075.

- Sleeves:
- 1st) Sleeve MD double side identifier
 - 2nd) Pitch length L_p in inches x 10
 - 3rd) Pitch type

- 1.) Kennzeichnung DOPPELVERZÄHNUNG "DD"
- 2.) Wirklänge L_p in Zoll x 10
- 3.) Typ
- 4.) Code der Riemenbreite (Gibt die Riemenbreite in Hundertstel Zoll an)

Beispiel: Der gewählte Riemen hat eine DOPPELTE VERZÄHNUNG (1. Feld = DD), hat eine Länge von 21", das erste Feld hat also einen Wert von 21x100 = 210. Der Riementyp ist L und das dritte Feld gibt eine Breite von 3/4" → 075 an.

- Für die Muffen:
- 1.) Kennzeichen der Muffe mit Doppelverzahnung MD
 - 2.) Wirklänge L_p in Zoll x 10
 - 3.) Typ der Teilung

- 1) Identifiant DOUBLE DENTURE « DD »
- 2) longueur primitive L_p en pouces x 10
- 3) Type
- 4) Code largeur courroie (indique la largeur de la courroie en centièmes de pouces)

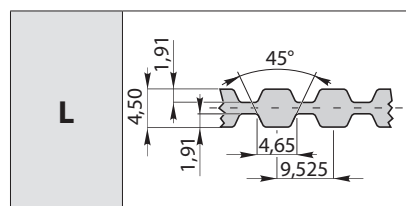
Ex.: la courroie choisie est à DOUBLE DENTURE (1er champ = DD), a une longueur primitive de 21" c'est pourquoi le premier champ aura une valeur de 21 x 100 = 210. Le type de courroie est L et le troisième champ indique une largeur de 3/4" → 075.

- Pour les manchons:
- 1) Identifiant manchon double denture MD
 - 2) longueur primitive L_p en pouces x 10
 - 3) Type de pas

- 1°) Identificación DIENTES DOBLES "DD"
- 2°) longitud primitiva L_p en pulgadas x 10
- 3°) Tipo
- 4°) Código de la anchura de la correa (indica la anchura de la correa en centésimas de pulgada)

Ej.: la correa escogida es de DIENTES DOBLES (1° campo = DD), tiene una longitud primitiva de 21" por lo que el primer campo será de 21 x 100 = 210. El tipo de correa es el L y el tercer campo indica una anchura de 3/4" → 075.

- Para los acoplamiento:
- 1°) Identificación del acoplamiento de dientes dobles MD
 - 2°) longitud primitiva L_p en pulgadas x 10
 - 3°) Tipo de paso

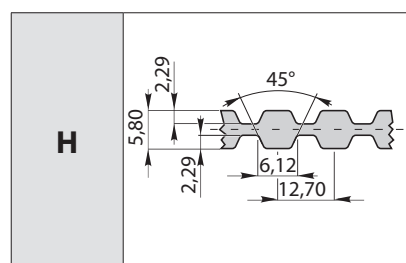


Larghezze unificate W / Standardised W widths Standardbreiten W / Largeurs unifiées W Anchos unificados W				Larghezza manicotti / Sleeve width Muffenbreite / Largeur manchons Anchura de los acoplamiento	
Codice Code Fabriknummer Code symbole Código		[inch]	[mm]	L _p [1/10 inch]	[mm]
	050	1/2	12,70	210 ÷ 600	180
	075	3/4	19,05		
	100	1	25,40		

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 210 L	56	21,00	533,40
DD 225 L	60	22,50	571,50
DD 240 L	64	24,00	609,60
DD 255 L	68	25,50	647,70
DD 270 L	72	27,00	685,80
DD 285 L	76	28,50	723,90
DD 300 L	80	30,00	762,00

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 322 L	86	32,25	819,15
DD 345 L	92	34,50	876,20
DD 367 L	98	36,75	933,45
DD 390 L	104	39,00	990,60
DD 405 L*	108	40,50	1028,70
DD 412 L*	110	41,25	1047,75
DD 420 L	112	42,00	1066,80

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 450 L	120	45,00	1143,00
DD 480 L	128	48,00	1219,20
DD 510 L	136	51,00	1295,40
DD 540 L	144	54,00	1371,60
DD 600 L	160	60,00	1524,00



Larghezze unificate W / Standardised W widths Standardbreiten W / Largeurs unifiées W Anchos unificados W				Larghezza manicotti / Sleeve width Muffenbreite / Largeur manchons Anchura de los acoplamiento	
Codice Code Fabriknummer Code symbole Código		[inch]	[mm]	L _p [1/10 inch]	[mm]
	075	3/4"	19,05	240 ÷ 1700	200
	100	1"	25,40		
	150	1" 1/2	38,10		
	200	2"	50,80		
	300	3"	76,20		

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 240 H	48	24,00	609,60
DD 270 H	54	27,00	685,80
DD 300 H	60	30,00	762,00
DD 330 H	66	33,00	838,20
DD 360 H	72	36,00	914,40
DD 390 H	78	39,00	990,60
DD 420 H	84	42,00	1066,80
DD 450 H	90	45,00	1143,00
DD 480 H	96	48,00	1219,20
DD 510 H	102	51,00	1295,40

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 540 H	108	54,00	1371,60
DD 570 H	114	57,00	1447,80
DD 600 H	120	60,00	1524,00
DD 630 H	126	63,00	1600,20
DD 660 H	132	66,00	1676,40
DD 700 H	140	70,00	1778,00
DD 725 H*	145	72,50	1841,50
DD 750 H	150	75,00	1905,00
DD 800 H	160	80,00	2032,00
DD 850 H	170	85,00	2159,00

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L _p	
		[inch]	[mm]
DD 900 H	180	90,00	2286,00
DD 1000 H	200	100,00	2540,00
DD 1100 H	220	110,00	2794,00
DD 1120 H*	224	112,00	2844,80
DD 1140 H*	228	114,00	2895,60
DD 1150 H*	230	115,00	2921,00
DD 1250 H	250	125,00	3175,00
DD 1400 H	280	140,00	3556,00
DD 1700 H	340	170,00	4318,00

Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.

The relative sleeves can be supplied for the sizes indicated.

Für die angegebenen Längen stehen die entsprechenden Werkzeuge zur Verfügung.

Pour les développements indiqués, les manchons correspondant peuvent être fournis.

Para los desarrollos indicados se dispone de los respectivos manguitos.

* Le misure contrassegnate con asterisco non sono tenute in stock, si producono a richiesta con minimo di fornitura da concordare.

* The lengths marked with an asterisk are not kept in stock, they are manufactured to order with a minimum manufacturing run to be agreed.

* Die mit Sternchen bezeichneten Maße sind nicht auf Lager vorhanden, können aber auf zu vereinbarenden Mindestaufträge produziert werden.

* Les dimensions signalées par un astérisque ne sont pas en stock, elles sont produites sur demande; minimum de fourniture à accorder.

* Las medidas marcadas con asterisco no se encuentran en existencia, sino que se fabrican sobre pedido, en cantidades mínimas que se deberán convenir por anticipado.